

# Personnel

## Courriel

### Courriel - Ouverture

#### allemand

Lieber Johannes,

Informel, le destinataire et le destinataire sont amis

#### hongrois

**Kedves John!**

Liebe(r) Mama / Papa,

Informel, pour s'adresser à ses parents

**Kedves Anya / Apa!**

Lieber Onkel Hieronymus,

Informel, pour s'adresser à un membre de sa famille

**Kedves Jerome bácsi!**

Hallo Johannes,

Informel, le destinataire et le destinataire sont amis

**Szia John!**

Hey Johannes,

Informel, le destinataire et le destinataire sont amis

**Szia John!**

Johannes,

Informel, le destinataire et le destinataire sont amis

**John!**

Mein(e) Liebe(r),

Très informel, utilisé pour s'adresser à la personne qu'on aime

**Kedvesem / Drágám!**

Mein(e) Liebste(r),

Très informel, utilisé pour s'adresser à son/sa partenaire

**Drágám / Édesem / Kedvesem!**

Liebster Johannes,

Très informel, utilisé pour s'adresser à son/sa partenaire

**Drága John!**

Vielen Dank für Deine Email.

Utilisé pour répondre à une lettre

**Köszönöm az e-mailedet.**

Ich habe mich gefreut, wieder von Dir zu hören.

Utilisé pour répondre à une lettre

**Jó volt újra hallani felőled.**

Es tut mir leid, dass ich Dir so lange nicht mehr geschrieben habe.

Utilisé quand vous écrivez à un vieil ami que vous n'avez pas contacté depuis longtemps

**Nagyon sajnálom, hogy olyan sokáig nem írtam.**

Es ist sehr lange her, dass wir voneinander gehört haben.

**Olyan régóta nem beszélünk.**

Utilisé quand vous écrivez à un vieil ami que vous n'avez pas contacté depuis longtemps

---

### Courriel - Corps de texte

#### allemand

Ich schreibe Dir, um Dir zu berichten, dass...

Utilisé quand vous avez des nouvelles importantes

#### hongrois

**Azért írok, hogy elmondjam...**

Hast Du schon Pläne für...?

**Van már programod...?**

Utilisé quand vous voulez inviter une personne à un événement particulier ou que vous voulez la rencontrer

---

Vielen Dank für die Zusendung / die Einladung / das Senden von...

**Nagyon köszönöm, hogy elküldted / meghívtál / csatoltad ...**

Utilisé pour remercier quelqu'un pour un envoi / une invitation / une information

---

Ich bin Dir sehr dankbar für die Information / das Angebot / das Schreiben...

**Nagyon hálás vagyok, hogy elmondtad / felajánlottad / megírtad ...**

Utilisé pour remercier sincèrement une personne pour ce qu'elle vous a dit / ce qu'elle vous a offert / ce qu'elle vous a écrit

---

Es war wirklich nett von Dir, mir zu schreiben / mich einzuladen / mir ... zu schicken.

**Nagyon kedves volt tőled, hogy írtál / meghívtál / elküldted...**

Utilisé quand vous appréciez particulièrement quelque chose que l'on vous a écrit / à laquelle vous êtes invité / que l'on vous a envoyé

---

Ich freue mich, Dir zu berichten, dass...

**Örömmel tudatom .../ Örömmel jelentem be, hogy ...**

Utilisé pour annoncer une bonne nouvelle à des amis

---

Ich habe mich sehr gefreut, zu hören, dass...

**Örömmel hallottam, hogy ...**

Utilisé pour faire suivre un message ou une nouvelle

---

Leider muss ich Dir berichten, dass...

**Sajnálattam kell értesítenem téged, hogy...**

Utilisé pour annoncer une mauvaise nouvelle à des amis

---

Es tut mir so leid, zu erfahren, dass...

**Sajnálattal hallottam, hogy...**

Utilisé pour reconforter un ami par rapport à une mauvaise nouvelle qu'il a eue

---

# Personnel

## Courriel



Ich würde mich freuen, wenn Du Dir meine neue Website unter ... anschauen würdest.

Utilisé quand vous voulez qu'un ami regarde votre site internet

**Nagyon örülnék, ha megnéznéd az új honlapomat a ...**

Bitte füge mich zum ...-Messenger hinzu. Mein Nutzername ist...

Utilisé quand vous voulez qu'un ami vous ajoute sur sa messagerie instantanée, afin que vous puissiez communiquer plus souvent

**Kérlek adj hozzá / jelöld be ... A felhasználónevem ...**

## Courriel - Fermeture

### allemand

Liebe Grüße an... . Bitte richte ihnen aus, wie sehr ich sie vermisse.

Utilisé pour dire à une personne que vous lui manquez à travers le destinataire

### hongrois

**Add át üdvözetemet ... és mondd meg neki, hogy nagyon hiányzik /hiányoznak.**

... grüßt herzlich.

Utilisé pour ajouter les salutations de quelqu'un d'autre à un courriel

**... üdvözetét küldi.**

Bitte grüße... von mir.

Utilisé pour passer le bonjour à quelqu'un à travers le destinataire de la lettre que vous écrivez

**Add át üdvözetemet ....**

Ich freue mich, bald von Dir zu hören.

Utilisé quand vous souhaitez recevoir une réponse par courriel

**Várom válaszodat.**

Schreib mir bitte bald zurück.

Direct, utilisé quand vous souhaitez recevoir une réponse par courriel

**Írj vissza hamar.**

Bitte schreib mir zurück, wenn...

Utilisé quand vous souhaitez que le destinataire vous réponde seulement quand il aura des nouvelles de quelque chose

**Írj, ha ...**

Bitte benachrichtige mich, wenn Du mehr weißt.

Utilisé quand vous souhaitez que le destinataire vous réponde seulement quand il aura des nouvelles de quelque chose

**Írj, amint többet tudsz.**

Mach's gut.

Utilisé quand vous écrivez à votre famille ou amis

**Vigyázz magadra.**

Ich liebe Dich.

Utilisé quand vous écrivez à votre partenaire

**Szeretlek.**

# Personnel

## Courriel



Herzliche Grüße

Informel, utilisé avec la famille, entre amis ou collègues

---

**Legjobbakat!**

Mit besten Grüßen

Informel, utilisé avec la famille ou entre amis

---

**Kívánom a legjobbakat!**

Beste Grüße

Informel, utilisé avec la famille ou entre amis

---

**Üdvözlettel,**

Alles Gute

Informel, utilisé avec la famille ou entre amis

---

**Legjobbakat!**

Alles Liebe

Informel, utilisé avec la famille ou entre amis

---

**Szeretettel,**

Alles Liebe

Informel, utilisé avec la famille

---

**Szeretettel,**

Alles Liebe

Informel, utilisé avec la famille

---

**Sok puszi, / Szeretettel,**